

Lääne-Viru Maakohus
registriosakond
SISSE TULNUD nr
"01".....07.12.2001

MAJANDUSAASTA ARUANNE

2001.a.

N A R O V A A S

Majandusaasta algus: 01.01.2001.
Majandusaasta lõpp : 31.12.2001.

Registrinumber : **10246009**

Aadress : **Tiimani 1 Narva 21004**
tel. 035 918 34; 035 64 994
FAX 035 64 995

Tegevjuht : **Valeri Mjatšin**

Põhitegevusala : **Kinnis - ja vallasvara rentmine**

Kaubanduslik

Lisad :
1.audiitori järeldusotsus
2.aktsionäride nimekiri
3.kasumi jaotamise otsus



RAAMATUPIDAMISE BILANSS AS NAROVA
seisuga 31.12.2001. a.

AKTIVA		Kroonides		
Bilansi kirjed		Rca	Aasta lõpul	Aasta algul
		nr.	31.12.2001	01.01.2001
KAI BEVARA				
1. Raha ja pangakontod	10	4 015	304 195	
3. Nõuded ostjate vastu				
3.1. Ostjatelt laekumata arved	31	232 814	386 534	
3.3. Ebatõenäoliselt laekuvad arved	33	-93 555		
Nõuded ostjate vastu kokku	30	139 259	386 534	
4. Mitmesugused nõuded				
4.1. Nõuded tütar- ja ematettevõtetele	41	2 364 604	307 237	
4.4. Muud lühiajalised nõuded	44	4 800 220	26 950	
Mitmesugused nõuded kokku	40	7 164 824	334 187	
6. Ettemakstud tulevaste perioodide kulud				
6.1. Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	61	4 752		
6.2. Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	62	9 353	15 947	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku	60	14 105	15 947	
7. Varud				
7.1. Tooraine ja materjal	71	7 182		
7.4. Ostetud kaubad müügiks	74	126 456	80 706	
7.5. Ettemaksed hankjatele	75	253 877		
Varud kokku	70	387 515	80 706	
KAI BEVARA KOKKU	100	7 709 718	1 121 569	



Bilansi kirjed		Aasta lõpul	Aasta algul
		31.12.2001	01.01.2001

PÕHIVARA

8. Pikaajalised finantsinvesteeringud

8.1. Tütaretevõtet aktsiad või osad	111	4 186 799	6 892 534
8.3. Sidusettevõtete aktsiad või osad	113	0	163 794
8.5. Muud aktsiad, osad ja võlatähed	115	50 000	15 000
8.6. Pikaajalised ostjatelt laekumata arved	116	80 270	26 356
<i>Pikaajalised finantsinvesteeringud kokku</i>	<i>110</i>	<i>4 317 069</i>	<i>7 097 684</i>

9. Materiaalne põhivara

9.1. Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)	121	19 486 257	19 486 257
9.2. Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)	122	992 817	908 405
9.4. Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)	124	-1 852 267	-1 100 262
9.5. Lõpetamata ehitus	125	59 582	59 582
9.6. Ettemaksed materiaalse põhivara eest	126	19 655	18 996
<i>Materiaalne põhivara kokku</i>	<i>120</i>	<i>18 706 044</i>	<i>19 372 978</i>

10. Immateriaalne põhivara

10.3. Ostetud kontsessioonid, patendid, litsensid, kaubamärgid	133	2 337	7 073
<i>Immateriaalne põhivara</i>	<i>130</i>	<i>2 337</i>	<i>7 073</i>

PÕHIVARA KOKKU	200	23 025 450	26 477 735
-----------------------	------------	-------------------	-------------------

AKTIVA KOKKU	300	30 735 168	27 599 304
---------------------	------------	-------------------	-------------------

Bilansi kirjed	Rea	Aasta lõpul	Aasta algul
	nr.	31.12.2001	01.01.2001
PASSIVA			
KOHUSTUSED			
<i>Luhiajalised kohustused</i>			
11. Võlakohustused			
11.1. Tagatiseta võlakohustused (välja arvatud panga laenud)	311	65 000	60 000
11.2. Tagatisega võlakohustused	312	0	859 498
11.3. Pikaajaliste pangalaenude tagasimaksed järgmisel perioodil	313	984 937	954 846
11.4. Lühiajalised laenud krediitiasutustelt	314	488 071	
<i>Võlakohustused kokku</i>	<i>310</i>	<i>1 538 008</i>	<i>1 874 344</i>
13. Võlad hankjatele			
13.1. Hankjatele tasumata arved	331	167 589	415 543
<i>Vekslivõlad kokku</i>	<i>330</i>	<i>167 589</i>	<i>415 543</i>
14. Mitmesugused võlad			
14.1. Võlad tütar- või emaeettevõtetele	341	28 580	371 540
<i>Mitmesugused võlad kokku</i>	<i>340</i>	<i>28 580</i>	<i>371 540</i>
15. Maksuvõlad	350	217 452	135 450
16. Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)			
16.1. Võlad töövõtjatele	361	162 122	189 807
16.2. Intressivõlad	363	44 315	53 004
16.3. Muud viitvõlad	364	579 738	86 058
<i>Viitvõlad kokku</i>	<i>360</i>	<i>786 175</i>	<i>328 869</i>
<i>Luhiajalised kohustused kokku</i>	<i>400</i>	<i>2 737 804</i>	<i>3 125 746</i>
Pikaajalised kohustused			
19. Pikaajalised võlakohustused			
19.1. Mittekonverteeritavad võlakohustused	411	4 264 000	368 288
19.3. Pangalaenud	413	4 924 674	3 679 550
<i>Pikaajalised kohustused kokku</i>	<i>410</i>	<i>9 188 674</i>	<i>4 047 838</i>
Pikaajalised kohustused kokku	500	9 188 674	4 047 838
KOHUSTUSED KOKKU	600	11 926 478	7 173 584
OMAKAPITAL AKTSIASELTSIS VÕI OSAÜHINGUS			
22. Aktsiakapital või osakapital nimivaartuses	610	12 400 000	12 400 000
26. Reservid			
26.1. Kohustuslik reservikapital	651	957 100	914 944
<i>Reservid kokku</i>	<i>650</i>	<i>957 100</i>	<i>914 944</i>
27. Eelmiste perioodide jaotamata kasum	660	7 068 620	6 268 901
28. Aruandeaasta kasum (kahjum)	670	-1 617 030	841 875
OMAKAPITAL AKTSIASELTSIS VÕI OSAÜHINGUS K	700	18 808 690	20 425 720
PASSIVA KOKKU	800	30 735 168	27 599 304

KASUMIARUANNE (skeem 1)**2001.a**

kroonides

Kasumiaruande kirjed		Aasta lõpul 31.12.01	Aasta algul 01.01.01
ÄRITULUD			
1. Realiseerimise netokäive	10	8 050 561	6 015 908
4. Muud äritulud	40	34 102	98 214
ÄRITULUD KOKKU	100	8 084 663	6 114 122
ÄRIKULUD			
5. Kaubad, toore, materjal ja teenused	110	624 786	32 154
6. Mitmesugused tegevuskulud	120	1 664 398	1 444 201
7. Tööjõukulud			
a) palgakulu	131	2 301 673	1 965 411
b) sotsiaalmaksud	132	759 810	638 634
c) töötuskindlustusmaksud	133	960	
Tööjõukulud kokku	130	3 062 443	2 604 045
8. Kulum			
a) põhivara kulum ja väärtuse langus	141	760 741	496 360
Kulum kokku	140	760 741	496 360
9. Muud ärikulud	150	123 866	789 504
ÄRIKULUD KOKKU	160	6 236 234	5 366 264
ÄRIKASUM (-KAHJUM)	170	1 848 429	747 858
Finantstulud			
a) finantstulud tütarettevõtete aktsiatelt või osakutelt	171	0	708 946
b) finantstulud sidusettevõtete aktsiatelt või osakutelt	172	0	101 614
c) finantstulud muudelt pikaajalistelt finantsinvesteering	173	0	17 168
e) muud intressi ja finantstulud	175	37 714	1 227
Finantstulud kokku	180	37 714	828 955
Finantskulud			
a) tütarettevõtete aktsiate ja osadega seotud finantskulud	181	2 705 735	
c) intressikulud	183	668 644	734 938
e) finantsinvesteeringute väärtuse muutus	185	128 794	
Finantskulud kokku	190	3 503 173	734 938
KASUM (-KAHJUM) ENNE TULUMAKSUSTAMI	230	-1 617 030	841 875
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)	250	-1 617 030	841 875

Lisa 1

AKTSIAD JA VÄÄRTPABERID

2001.a

Lühiajalised investeeringud väärtpaberitesse

kroonides

Väärtpaberi liik	Kogus	Ühe väärtpaberi soetusmaksumus	Summa soetus maksumuses	Summa turuhinnas 31.12.2001	Allahind luse summa	Summa arvesta des alla hindlusega
Aktiivad AAA						
Jääk aasta algul						
Ostetud aasta jooksul						
Müüdud aasta jooksul						
Jääk aasta lõpul						
Aktiivad BBB						
Jääk aasta algul						
Ostetud aasta jooksul						
Müüdud aasta jooksul						
Jääk aasta lõpul						
Väärtpaberid kokku						
Jääk aasta algul						
Ostetud aasta jooksul						
Müüdud aasta jooksul						
Jääk aasta lõpul						

Pikaajalised investeeringud väärtpaberitesse (valja arvatud sidus ja tütarettevõtete väärtpaberitesse) kroonides

Väärtpaberite liik	Kogus	Ühe väärtpaberi soetusmaksumus	Summa soetusmaksumuses	Summa turuhinnas 31.12.2001	Allahindluse summa	Summa arvesta des alla hindlusega
Jääk aasta algul		15000	15000			15000
Aasta jooksul juurde lisatud (osalus vähenes alla 20%)		35000	35000			35000
Müüdud aasta jooksul						
Jääk aasta jooksul		50000	50000			50000

Pikaajalised investeeringud sidus- ja tütarettevõtete väärtpaberitesse kroonides

Väärtpaberite liik	Kogus	Ühe väärtpaberi soetusmaksumus	Investeeringu summa soetusmaksumuses	Investeeringu juurde kasv (+), vähenemine (-) kapitali osalise meetodi	Investeeringu summa kokku (lahter 4 + lahter 5)
	1	2	3	4	5
Aasta algul	5866	29,07	205503	+6865825	7071328
Ostetud aasta jooksul				-2705735	-2705735
Osalus vähenes alla 20%			-50000	-128794	-178794
Jääk aasta lõpul	5866	29,07	15503	4031296	4186799



kroonides

	Soetusmaksumus	Akumuleeritud kulum	Jääkväärtus	Allahindlus	Juurdehindlus
Maa ja ehitised					
Jääk aasta algul	19486257	813239	18673018		
Aasta jooksul ostetud					
müüdud					
mahakantud					
allahinnatud		549672			
juurdehinnatud					
Jääk aasta lõpul	19486257	1362911	18123346		
Masinad ja seadmed					
Jääk aasta algul	908405	287023	621382		
Aasta jooksul ostetud	84412	12897	71515		
müüdud					
mahakantud					
allahinnatud		189436			
juurdehinnatud					
Jääk aasta lõpul	992817	489356	503461		
Muu materiaalne pohivara					
Jääk aasta algul					
Aasta jooksul ostetud					
müüdud					
mahakantud					
allahinnatud					
juurdehinnatud					
Jääk aasta lõpul					
Materiaalne pohivara kokku					
Jääk aasta algul	20394662	1100262	19294400		
Aasta jooksul ostetud	84412	12897	71515		
müüdud					
mahakantud					
allahinnatud		739108			
juurdehinnatud					
Jääk aasta lõpul	20479074	1852267	18626807		
Immateriaalne pohivara					
Jääk aasta algul	42373	35300	7073		
Aasta jooksul ostetud	4000	3086	914		
müüdud					
mahakantud					
allahinnatud		5650			
juurdehinnatud					
Jääk aasta lõpul	46373	44036	2337		
Pohivara kokku					
Jääk aasta algul	20437035	1135562	19301473		
Aasta jooksul ostetud	88412	15983	72429		
müüdud					
mahakantud					
allahinnatud		744758			
juurdehinnatud					
Jääk aasta lõpul	20525447	1896303	18629144		

LAENU TAGATIS JA PANDITUD VARA

2001. a.

kroonides

Tagatiseks antud vara nimetus	Tagatiseks antud vara maksumus
1.Tiimani tn.1d	3879350
2.Tiimani tn.1c	5145500
3.Tiimani tn. 1i	727400
4.Tiimani tn.1b	1627800
5.Tiimani tn. 1	2676300
6.Tiimani tn. 1a	1868950
7.Tiimani tn.1g	254300
8.Tiimani tn. 1e	1428600
9.Tiimani tn. 1f	0
10.Tiimani tn. 1h	353900
11.Tiimani tn. 1j	173000
12.Tiimani tn. 1k	2363050
13.Kerese tn. 38c	43250
14.Kerese tn. 38d	878000
Kokku:	21419400



Lisa 4

POTENTSIAALSED KOHUSTUSED
2001. a.

kroonides

Kreditori nimetus selgitused	Potentsiaalse kohustuse oldsumma	Sellest järgmise aasta kohustus	S.h. kulude ja kahjumite summa	Muud (naiteks kaibemaks)
Sampo Pank	1950081	591757	591757	-
Kokku:	1950081	591757	591757	-



Lisa 5

PIKAAJALISED KOHUSTUSED

2001.a

kronides

Lacnuandja nimetus	Laenu jääk aasta lõpul	Järgmisel aastal tagastamisele kuuluv summa	Tagastamise tähtaeg järgmisel aastal	Intressi %	Kohustuse lõpliku kustutamise aasta
1.Sampo Pank	5909611	984937	grafiku järgi	10,692	2007
Kokku:	5909611	984937	-	-	-



AKTSIAKAPITAL AKTSIASELTSIS

2001. a.

kroonides

		Jääk 31.12.2001 seisuga 2	Jääk 01.01.2001 seisuga 3	Aasta jooksul v.2 - v.3 4
1	Väljalastud aktsiate arv			
1.2	S.h. fondiemissioon			
2.2	S.h.mitterahalise sissemaksena tasutud aktsiate arv			
3	Ostetud omaaktsiate arv			
4	Ühe aktsia nominaalväärtus	100	100	
5	Aktsiakapital nominaalväärtuses	12400000	12400000	
6	Aktsiakapital üle/alla nominaalväärtuse (väljalaskehinna ning nimiväärtuse vahe)			
7	Mitterahalise sissemakse summa			
8	Omaaktsiate maksumuse summa (ostuhinnas)			
9	Väljakuulutatud dividendid			
10	Väljamakstud dividendid			

Lisa 7

RAHAVOOGUDE ARUANNE
2001.a

kroonides

RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	-5298031
s.h.. 1.1 Puhaskasumi mõju rahavoogudele	1978240
1.2 Rahavoogude muutus käibekapitali muutusest	-7276271
(välja arvatud rahalised vahendid)	
RAHAVOOD INVESTEERIMISEST	-142985
RAHAVOOD FINANSEERIMISEST	5140836
KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS	-300180



AS NAROVA

Lisa 8

NETO REALISEERIMISKÄIVE
2001. a.

kroonides

Turgude nimetus geograafilises lõikes	Üldine neto realiseeri mis käive	Sealhulgas tegevusalade lõikes			
		rent..... ...	saemateria- lide.muuk...	 muud.....	
1.Eesti Vabarik	8050561	7309827	595599	145135	
Kokku:	8050561	7309827	595599	145135	

AS NAROVA

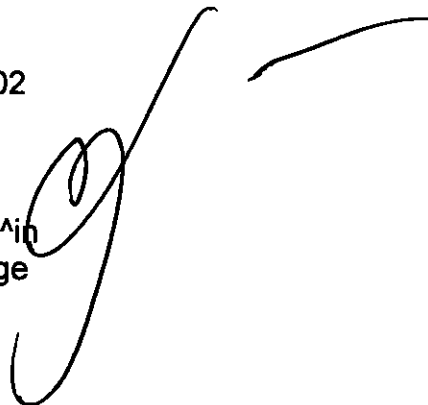
Juhatuse deklaratsioon.

AS NAROVA juhatus koostits käesoleva raamatupidamise ning tegevusaruanne vastavalt Äriseadustiku ning raamatupidamise seaduse nõuetele. Raamatupidamise aastaaruande koostamise eest vastutab juhatuse liige Valeri Mjatsⁱⁿ, kes kinnitab, et :

- 1) raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga;
- 2) raamatupidamise aastaaruanne kajastab majandusüksuse finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- 3) raamatupidamiskohustuslane on jätkuvalt tegutsev.

17 juuni 2002

Valeri Mjatsⁱⁿ
Juhatuse liige



Aktsiaseltsi NAROVA

ainuaktsionäri otsuse

protokoll

Narvas

17 juuni 2002.a. nr170602

Aktsiaseltsis on üks aktsionär Valeri Mjatšin, elukoht Narva, kelle omanduses on kõik 124 000 aktsiat ja 124 000 häält.

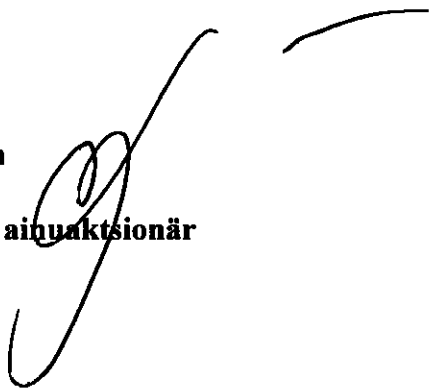
Päevakord : Aktsiaseltsi 2001.a. majandusaasta
aruande kinnitamine.

Otsustas : Kinnitada Aktsiaseltsi NAROVA

2001.a. majandusaasta aruanne.

Valeri Mjatšin

AS NAROVA ainuaktsionär

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Valeri Mjatšin, is written over the printed name and title.

Sissejuhatav osa.

Aktsiaselts NAROVA valmistas ette 2001. a. tegevusaruande ja aastase raamatupidamisaruande. Majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, 2001. a. kasumi jaotamise aruandest.

Juhatuse liikmed

Valeri Mjats'in

isikukood 35303143715

Narva 17 juuni 2002. a.

.....
(allkiri)

Valeri Mjats'in

Juhatuse esimees

Nõukogu liikmed

Zoja Mjats'ina

isikukood 45402083747

Anatoli Ivanov

isikukood 36008113712

Grigori Mjats'in

isikukood 38301263731

.....
allkiri

Zoja Mjats'ina

Nõukogu esimees

.....
allkiri

Anatoli Ivanov

Nõukogu liige

.....
allkiri

Grigori Mjats'in

Nõukogu liige

Aktsiaseltsi üldkoosolek kinnitas 17.06.2002. a. Nõukogu poolt esitatud 2001. a. aastaaruande üldkoosoleku protokoll lisatakse).

AS NAROVA

2001.a aasta tegevusaruanne

Aktsiaseltsi NAROVA põhiliseks tegevuslaadiks on vara välja rentimine ja äritegevus. 2001 aastal realiseerimise älmahust 7,3 mlj.EEK.- 90,8 % moodustasid tulud vara rentimisest ja 9,2 % ärategevusest.

Eksport moodustas nettokäibest 0%.Põhivara moodustab umbes 20 milja.krooni.Firmas töötab 44 inimest.

Juhatus koosneb 1 inimest.Nõukogusse kuulub 3 inimest. Juhatuse liikmitale väljamaksete summa aasta jooksul moodustas 72 000 EEK. Aasta jooksul on arvestatud töötasu : peadirektorile 180 000 EEK,kõigile töötajatele kokku 2301673 EEK.

Kasumi jaotus 2001.a.

1.Eelmiste aastate kasum (-kahjum)	7068620
2.Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	-1617030
3.Kokku kasum jaotamiseks 31.12.2001.a seisuga (rida1+ rida2)	5451590
4.Kohustusliku reservkapitali moodustamiseks	0
5.Dividendide väljamaksmiseks	0
6.Jaotamata kasumi jääk (rida 3 - rida 4 -rida 5)	5451590





Stella Zdobnõh

AUDIITORTEENUSTE AS

Äriregistri kood 10073787
10129, Tallinn, Väike-Ameerika 8-101
postiaadress: 10504, p/k 3056

Tel./faks (372) 6 48 22 44
Tel./faks (372) 6 45 04 90
GSM (372 5) 02 71 73

Hansapank
A/a 221001197966
e-mail: szat@online.ee

Audiitori järelalusotsus

AS Narova äksionäridele

Olen kontrollinud AS Narova 31.12.2001.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on aktsiaseltsi juhatuse kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aruandes esitatud näitajad. Minu audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et minu audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab lõppenud majandusaasta finantstulemuseks 1617030 krooni kahjumit ja bilansi mahuks seisuga 31.12.2001.a. 30 735 168 krooni, kajastab kõikides olulistes osades õigesti ja õiglaselt AS Narova majandusaasta kahjumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2001.a.

Tallinn,
09. mai 2002.a.


Stella Zdobnõh
audiitor

AS NAROVA

äriregistri kood 10246009

Aktsionäride nimekiri

17 .06.2002a.seisuga.

Valeri Mjatšin, isikukood 35303143715

elukoht Narva, Kangelaste 53-3,4 - 100% aktsiad.

Valeri Mjatšin

juhatuse liige

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'g' followed by a horizontal stroke.